



PHILATELIC SECTION.

Alphabets & Chiffres

Orientaux

par le D^r LEGRAND



J.-B. MOENS

ÉDITEUR DU JOURNAL *LE TIMBRE POSTE*

42, rue de Florence, 42

BRUXELLES

Brux. — Imp. L.-G. LAURENT, 43, rue de l'Hôpital.

ALPHABETS

ET

CHIFFRES ORIENTAUX

Alphabets & Chiffres

Orientaux

par le D^r LEGRAND



J.-B. MOENS

ÉDITEUR DU JOURNAL *LE TIMBRE POSTE*

42, rue de Florence, 42

BRUXELLES

ALPHABETS ET CHIFFRES ORIENTAUX

A mesure que l'emploi des timbres se généralise, les amateurs se trouvent en présence de caractères orientaux qu'il leur est nécessaire de connaître pour en déterminer le pays et la valeur, et distinguer les faux timbres des vrais. Tels sont les motifs qui ont fait réunir les alphabets employés jusqu'à ce jour et les chiffres. Pour que ce travail fut à peu près satisfaisant, il aurait fallu reproduire les noms des pays, les noms de nombre et les principales indications qu'ils comportent, en toutes lettres et en caractères de ces mêmes alphabets. Mais cette reproduction aurait entraîné un retard de plusieurs mois, vu la nécessité de dessiner tous les caractères que nous avons pu réunir. Car si les chiffres sont en usage, le plus souvent les valeurs sont indiquées en toutes lettres.

Un pareil travail ne pouvait être accompli qu'avec l'aide de savants linguistes, et il m'est agréable de reconnaître le concours que j'ai obtenu de M. RODET, ingénieur, pour toutes les langues de l'Inde, principalement, et de M. de ROSNY pour le Chinois et le Japonais. Tel qu'il est, malgré son insuffisance, il peut déjà rendre de grands services aux amateurs et ce sera la meilleure excuse d'une publication aussi incomplète.

D^r L.

PRINCIPALES ABRÉVIATIONS :

Voyelle avec ^ indique voyelle brève.

— — — ou ^ indique voyelle longue.

ñ indique le gna espagnol.

. sous les lettres t, d, n, r, l indique les lettres dites cérébrales en usage dans l'Inde et qui sont formées en portant le bout de la langue en arrière et en haut vers le palais.

ñ annonce une troisième variété dans la prononciation de l'n.

NOTA. — Les lettres des transcriptions en caractères latins doivent se prononcer comme en français.

ALPHABET GREC.

A	α	Alfa	a.
B	β β	Vita	b.
Γ	γ	Yâma	g.
Δ	δ	Dhelta	dh.
E	ε	Epsilo	e bref.
Z	ζ	Zita	z.
H	η	Ita	e long.
Θ	θ θ	Thita	th.
I	ι	Iota	i.
K	κ k	Kâpa	k.
Λ	λ	Lâvdha	l.
M	μ	Mi	m.
N	ν	Ni	n.
Ξ	ξ	Ni	x.
O	ο	O micron	o bref.
Π	π	Pi	p.
P	ρ	Ro	r.
Σ	σ σ	Sima	s.
T	τ	Tâv	t.
Υ	υ	I-psilon	u.
Φ	φ	Phi	f. ph.
X	χ	Khi	kh.
Ψ	ψ	Psi	ps.
Ω	ω	O méga	o long.

Au lieu de la transcription du nom des lettres qu'on trouve dans les grammaires et qui est conforme à celle adoptée en Europe depuis Erasme, nous avons préféré la prononciation moderne actuellement en usage.

Pays qui font usage de la langue grecque : Royaume de Grèce, îles Ioniennes, Chypre, îles de l'Archipel, provinces turques ayant fait partie de l'ancien empire grec, Constantinople, villes maritimes de la Turquie d'Europe, Roumélie orientale, côtes de l'Asie mineure, de la Syrie et de l'Égypte.

ALPHABET RUSSE.

ORDINAIRE.	ITALIQUE.	ANGLAISE.	VALEUR.	
			PROPRE.	ACCIDENTELLE.
А а	<i>A a</i>	<i>A a</i>	a,	e bref, ó.
Б б	<i>B б</i>	<i>Б б</i>	b.	
В в	<i>V v</i>	<i>B б</i>	v.	
Г г	<i>G g</i>	<i>Г г</i>	g dur,	gh, h aspirée.
Д д	<i>D d д</i>	<i>Д D д</i>	d.	
Е е	<i>E e</i>	<i>E e</i>	ié, é,	io, o, eu.
Ж ж	<i>Ж ж</i>	<i>Ж Ж ж</i>	j français.	
З з	<i>Z z</i>	<i>З з</i>	z français.	
И и	<i>I i</i>	<i>И и</i>	i, ï.	
І і	<i>I i і</i>	<i>І і</i>	i.	
К к	<i>K k</i>	<i>К К к</i>	k.	
Л л	<i>L l</i>	<i>Л Л л</i>	l et l,	l est un mélange de r + l.
М м	<i>M m</i>	<i>М м</i>	m.	
Н н	<i>N n</i>	<i>Н Н н</i>	n et gn français.	
О о	<i>O o</i>	<i>О о</i>	o,	a.
П п	<i>P p</i>	<i>П п</i>	p.	
Р р	<i>R r</i>	<i>Р р</i>	r.	
С с	<i>S s</i>	<i>С с</i>	s dur.	
Т т	<i>T t т</i>	<i>Т т</i>	t.	
У у	<i>U u</i>	<i>У у</i>	ou.	
Ф ф	<i>F f</i>	<i>Ф ф</i>	f.	
Х х	<i>X x</i>	<i>Х х</i>	kh, ch allemand.	
Ц ц	<i>C c</i>	<i>Ц ц</i>	ts.	
Ч ч	<i>C c</i>	<i>Ч ч</i>	tch.	
Ш ш	<i>Sh sh</i>	<i>Ш ш</i>	ch français.	
Щ щ	<i>Sh sh</i>	<i>Щ щ</i>	chtch.	
Ъ ъ	<i>Ъ ъ</i>	<i>Ъ ъ</i>	e muet.	
Ы ы	<i>Ы ы</i>	<i>Ы ы</i>	i sourd.	
Ь ь	<i>Ь ь</i>	<i>Ь ь</i>	i très bref.	
Ѣ ѣ	<i>Ѣ ѣ</i>	<i>Ѣ ѣ</i>	ie, è,	io, o.
Э э	<i>Э э</i>	<i>Э э</i>	é.	
Ю ю	<i>Ю ю</i>	<i>Ю ю</i>	iou,	ü all., u fr.
Я я	<i>Я я</i>	<i>Я я</i>	ia.	é.
Ө ө	<i>Ө ө</i>	<i>Ө ө</i>	ph.	
У у	<i>V v</i>	<i>У у</i>	y.	
Й й	<i>Й й</i>	<i>Й й</i>	i semi voyelle.	

La langue russe est en usage dans toute l'étendue de la Russie d'Europe et d'Asie. Dans quelques pays elle s'emploie concurremment avec d'autres langues, le turc et le persan dans le Caucase, les anciennes provinces turques et celles de l'Asie Centrale récemment conquises; l'arménien dans l'ancien royaume d'Arménie, mais ces alphabets ne sont pas employés sur les timbres.

ALPHABETS DES PAYS SLAVES DES BALKANS.

L'alphabet russe étant dérivé de l'alphabet cyrillien ou slavon ecclésiastique qui contient huit lettres en plus, il eut été plus logique de commencer par les alphabets slaves qui s'en rapprochent davantage; mais les nombreuses émissions russes ont familiarisé les amateurs avec leur alphabet. Il faut dire aussi que les langues slaves se perfectionnent chaque jour par des emprunts à la langue russe. Nous voulons parler de la Bulgarie, de la Roumélie Orientale, de la Serbie et du Monténégro. On trouve dans les alphabets de ces derniers pays, en plus de l'alphabet russe :

Le Ј	qui se prononce	comme	y.
Ѣ	— — — —	—	dj.
Љ	— — — —	—	ly ou gli.
Њ	— — — —	—	ng.
Ѡ	— — — —	—	tj.
Ѣ	— — — —	—	yé.
Ѥ	— — — —	—	dz.

En Bulgarie on trouve encore le slavon **Ѧ** qui se prononce comme iou.
Les chiffres, comme en Russie sont les chiffres latins.

ALPHABETH ARMÉNIEN.

IMPRIMÉ ORDINAIRE	NOM	VALEUR	CHIFFRES	IMPRIMÉ ORDINAIRE	NOM	VALEUR	CHIFFRES
Ա	Aip	a	1	Մ	Mién	m	200
Բ	Pien	p	2	Յ	Yi	h i	300
Գ	Kim	k	3	Ն	No	n	400
Դ	Ta	t	4	Շ	Cha	ch	500
Ե	Iéth	je e	5	Ո	Wo	o wo	600
Զ	Za	z	6	Չ	Tcha	tch	700
Է	E	e	7	Պ	Bè	b	800
Ը	Iéth	e	8	Ջ	Dche	dch	900
Թ	Tho	th	9	Ռ	Ra	rr rh	1,000
Ժ	Jè	j	10	Ս	Sa	s	2,000
Ի	Iui	i	20	Վ	Wiev	v	3,000
Լ	Lioun	l	30	Տ	Diun	d	4,000
Խ	Khè	ch	40	Ր	Re	r doux	5,000
Ծ	Dza	dz	50	Ց	Tzo	tz	6,000
Կ	Gién	g	60	Վ	Vioun	u ou v	7,000
Խ	Hho	hh	70	Փ	Ppiur	pp ph	8,000
Չ	Tsa	ts	80	Ք	Qè	kh	9,000
Ղ	Ghad	gh	90	Օ	O	o	10,000
Ճ	Dja	dj	100	Ֆ	Fè	f	20,000

Nous donnons ici les lettres imprimées seules, les cursives ne se trouvant pas sur les timbres.

CHIFFRES.

Ce sont les lettres minuscules qui sont d'habitude employées pour les chiffres, et dans ce cas elles sont surmontées d'un trait horizontal lorsqu'elles servent à indiquer les nombres.

Pays qui font usage de la langue arménienne : Provinces de l'Arménie turque et russe : Colonies arméniennes des pays environnants et de Constantinople où l'arménien est employé sur les timbres tures municipaux pour la perception des droits de bazar, de marché, etc.

ALPHABET ETHIOPIEN-AMHARA.

La langue amhara s'écrit avec un alphabet de 33 lettres dont 28 empruntées à l'ancienne langue ghééz, qui n'est en usage aujourd'hui que comme langue liturgique.

L'écriture éthiopienne amhara se lit de gauche à droite.

ሀ	ha	ሁ	hu	ሂ	hu	ሃ	ha	ሄ	he	ህ	he	ሆ	ho
ለ	la	ሉ	lu	ሊ	lu	ላ	la	ሌ	le	ል	le	ሎ	lo
መ	ma	ሙ	mu	ሚ	mi	ማ	ma	ሜ	me	ሚ	me	ሞ	mo
ሠ	sa	ሡ	su	ሢ	si	ሣ	sa	ሤ	se	ሥ	se	ሦ	so
ሠ	scha	ሡ	schu	ሢ	schu	ሣ	scha	ሤ	sche	ሥ	sche	ሦ	scho
ቀ	ka	ቁ	ku	ቂ	ku	ቃ	ka	ቄ	ke	ቅ	ke	ቆ	ko
ቀ	ka	ቁ	ku	ቂ	ku	ቃ	ka	ቄ	ke	ቅ	ke	ቆ	ko
ተ	tba	ቱ	tbu	ቲ	tbi	ታ	tba	ቴ	te	ት	te	ቶ	to
ቲ	tja	ታ	tju	ቲ	tji	ታ	tja	ቴ	tje	ት	tje	ቶ	tjo
ረ	ra	ሩ	ru	ሪ	ri	ራ	ra	ራ	re	ራ	re	ራ	ro
ረ	ra	ሩ	ru	ሪ	ri	ራ	ra	ራ	re	ራ	re	ራ	ro
ሰ	sa	ሱ	su	ሰ	si	ሱ	sa	ሰ	se	ሱ	se	ሰ	so
ሰ	scha	ሱ	schu	ሰ	schu	ሱ	scha	ሰ	sche	ሱ	sche	ሰ	scho
ሰ	ka	ሱ	ku	ሰ	ku	ሱ	ka	ሰ	ke	ሱ	ke	ሰ	ko
ሰ	ka	ሱ	ku	ሰ	ku	ሱ	ka	ሰ	ke	ሱ	ke	ሰ	ko
ወ	wa	ወ	wu	ወ	wi	ወ	wa	ወ	we	ወ	we	ወ	wo
ወ	wa	ወ	wu	ወ	wi	ወ	wa	ወ	we	ወ	we	ወ	wo
ወ	ja	ወ	ju	ወ	ji	ወ	ja	ወ	je	ወ	je	ወ	jo
ወ	ja	ወ	ju	ወ	ji	ወ	ja	ወ	je	ወ	je	ወ	jo
ወ	dja	ወ	dju	ወ	dji	ወ	dja	ወ	dje	ወ	dje	ወ	djo
ወ	dja	ወ	dju	ወ	dji	ወ	dja	ወ	dje	ወ	dje	ወ	djo
ገ	ga	ገ	gu	ገ	gi	ገ	ga	ገ	ge	ገ	ge	ገ	go
ገ	ga	ገ	gu	ገ	gi	ገ	ga	ገ	ge	ገ	ge	ገ	go
ገ	tcha	ገ	tchu	ገ	tchi	ገ	tcha	ገ	tche	ገ	tche	ገ	tcho
ገ	tcha	ገ	tchu	ገ	tchi	ገ	tcha	ገ	tche	ገ	tche	ገ	tcho
ገ	tza	ገ	tzu	ገ	tzi	ገ	tza	ገ	tze	ገ	tze	ገ	tzo
ገ	tza	ገ	tzu	ገ	tzi	ገ	tza	ገ	tze	ገ	tze	ገ	tzo
ገ	fa	ገ	fu	ገ	fi	ገ	fa	ገ	fe	ገ	fe	ገ	fo
ገ	fa	ገ	fu	ገ	fi	ገ	fa	ገ	fe	ገ	fe	ገ	fo

NOMS DE NOMBRES :

1	አ	And.	20	አሃ	Hâyâ.
2	ጸ	Houlat.	30	ሠላሳ	Salâsâ.
3	ጊ	Sost.	40	አርባ	Arbâ.
4	ደ	Arât.	50	አምሳይ	Amsâ.
5	አምሳይ	Ammest.	60	ሥድሳ	Sedsâ.
6	ሥድሳ	Seddest.	70	ሥላሳ	Sabâ.
7	ሥላሳ	Sabât.	80	ሠማንያ	Samânyâ.
8	ሠማንያ	Semment.	90	ዛጠላ	Zatanâ.
9	ዛጠላ	Zatan.	100	መቶ	Metô.
10	አሳሳ	Asser.	et	ወ	Wa.

Il n'y a pas de zéro. -- Les dizaines suivies de l'unité s'expriment par les deux signes dizaine et unité. La conjonction wa (et) ne s'emploie que dans la langue ancienne ou liturgique. Pour les multiples de 100 on place le signe de l'unité avant celui de 100, de 2 à 10, soit 2 à 10 × 100. Le signe 100 répété deux fois indique 10,000, soit 100 × 100.

Les chiffres éthiopiens ne sont autres que les lettres majuscules de l'alphabet grec, mais celles-ci sont placées entre deux traits horizontaux terminés à chaque extrémité par un petit appendice.

La langue éthiopienne-amhara ne se trouve jusqu'à présent que sur les timbres d'Obock destinés aux correspondances avec l'Abyssinie.

ALPHABET ARABE.

L'alphabet arabe est d'un usage très répandu. La Turquie, l'Égypte, la Perse, une partie des populations de l'Inde et de l'Asie centrale, les Malais, en font usage. On le retrouve dans toute la partie du Nord de l'Afrique depuis l'Égypte jusqu'au Maroc. On peut dire que c'est le signe ou l'indice que la religion mahométane est la religion dominante d'un pays. Il sert donc à écrire plusieurs langues. L'alphabet mis sous les yeux de nos lecteurs est l'alphabet arabe hindoustani, caractères neskhy, l'écriture arabe par excellence, la plus régulière et qui se rencontre habituellement sur les timbres.

L'alphabet arabe comprend 28 lettres. Ce sont celles numérotées de 1 à 28 dans le tableau ci-contre. Divers peuples en ont ajouté d'autres pour répondre à des lettres en usage dans d'autres langues de leur pays.

ALPHABET ARABE-HINDOUSTANI.

CARACTERE NESKHY.

	FIGURES			TRANSCRIPTION	N O M S	FIGURES			TRANSCRIPTION	N O M S	
	INITIALE	MÉDIALE	FINALE			INITIALE	MÉDIALE	FINALE			
1	ا	ا	ا	"	الف Elif	ع	ع	ع ر ص	S.	صاد Sad	14
2	ب	ب	ب	B	بي Bé	ع	ع	ع ر ص D . z	D . z	صاد Z ad	15
29	پ	پ	پ	P	پی Pé	ط	ط	ط ط ط	T	طوی Toé	16
3	ت	ت	ت	T	تی Té	ط	ط	ط ط ط	Z	طوی Zoé	17
33	ث	ث	ث	T	تا Ta	ع	ع	ع ع ع	د	تین Aïn	18
4	ث	ث	ث	Th.S	تی Sé	غ	غ	غ غ غ	Gh	غین Ghain	19
5	ج	ج	ج	J	جیم Jim	ف	ف	ف ف ف	F	فی Fé	20
30	چ	چ	چ	C	چی Cé	ق	ق	ق ق ق	Q	قاف Qaf	21
6	ح	ح	ح	H	هی Hé	ك	ك	ك ك ك	K	كاف Kaf	22
7	خ	خ	خ	Kh.	خی Khé	ك	ك	ك ك ك	G	گاف Gef	32
8	د	د	د	D	دال Dal	ل	ل	ل ل ل	L	لام Lam	23
34	ذ	ذ	ذ	D	ذة Da	م	م	م م م	M	میم Mim	24
9	ذ	ذ	ذ	Dh,z	ذال Zal	ن	ن	ن ن ن	N	نون Nùn	25
10	ر	ر	ر	R	ری Ré	و	و	و و و	V, w	واو Waw	26
35	ر	ر	ر	R	ره Ra	ه	ه	ه ه ه	H	هی Hé	27
11	ز	ز	ز	Z	زی Zé	ی	ی	ی ی ی	Y	یی Yé	28
31	ژ	ژ	ژ	Zh	ژی Zhé	ع	ع	ع ع ع	Ng	غای Nga	36
12	س	س	س	S	سین Sin	ف	ف	ف ف ف	P	فی Pé	37
13	ش	ش	ش	Sh,w	شین Shîn	ن	ن	ن ن ن	Ñ	پی Ña	38

Les Persans y ont ajouté les n^{os} 29, 30, 31 et 32 et les Indiens les n^{os} 33, 34 et 35, qui répondent à des lettres cérébrales de l'alphabet sanscrit. Enfin, les Malais ne font usage que de 33 de ces lettres. Ils ont supprimé la 29^e, qui est remplacée par la 37^e et les lettres cérébrales 31, 33, 34 et 35.

L'arabe se lit de droite à gauche; ainsi que les langues qui ont adopté son alphabet.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
CHIFFRES :	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	٠
VARIANTES :				٤	٥					

DES LANGUES ÉCRITES AVEC L'ALPHABET ARABE.

ARABE.

L'Égypte est le seul pays où l'on trouve une légende en caractères et en langue arabes sur les timbres de toutes les émissions, sauf la première qui est en turc. On en trouve une pareillement sur les derniers timbres d'Obock.

NOMS DE NOMBRE :

1 Wâhid	4 Arba'at.	7 Sab'at.	10 'Achrat.
2 Etsnân.	5 Khamsat.	8 Tsamâninjat.	20 'Achrûm.
3 Tsalâtsat.	6 Sittat.	9 Tis'at.	

TURC.

On le trouve sur toutes les émissions postales turques et un grand nombre de timbres de municipalités; sur la première émission des timbres d'Égypte.

NOMS DE NOMBRE :

1 Bir.	4 Dört.	7 Yeddi.	10 On.
2 İki.	5 Bech.	8 Sekiz.	20 İguirmi.
3 Üch.	6 Alty.	9 D'çoquz.	25 İguirmi Bech.

PERSAN.

Le Persan est employé sur toutes les émissions de timbres de la Perse, de l'Afghanistan et de Bokkhara.

NOMS DE NOMBRE :

1 Yak.	6 Châch.	11 Yânzdah.	16 Chânzdah.
2 Duû.	7 Haft.	12 Devânzdah.	17 Hiflah.
3 Sê.	8 Hacht.	13 Sînzdah.	18 Hichlah.
4 Tchâr.	9 No.	14 Tchârsdah.	19 Nonzdah.
5 Pandj.	10 Dah.	15 Hânzdah.	20 Bist.

NOTE. — Pour l'hindoustani et le malais, voir la suite.

LANGUES DE L'INDE.

L'hindoustani, langue des Indiens, est la principale langue parlée dans l'Inde. Elle se distingue en deux branches, la branche hindoue, qui s'écrit en caractères sanscrits et porte le nom d'Hindi; et la branche musulmane, qui s'écrit en caractères persans et porte le nom d'Urdu. Ces deux langues diffèrent surtout par l'écriture et quelques désinences. Elles ont même grammaire et même dictionnaire.

C'est du sanscrit ou devanagari que proviennent le plus grand nombre de langues de l'Inde.

URDU ou HINDOUSTANI.

C'est l'alphabet arabe hindoustani donné précédemment (page 11), qui est en usage. Il comprend, outre les 28 lettres de l'alphabet arabe proprement dit, les 4 lettres ajoutées par les Persans, inscrites sous les n^{os} 29, 30, 31 et 32, plus trois autres notées dans le même alphabet sous les n^{os} 33, 34 et 35.

SIGNES NUMÉRIQUES.

Ce sont les signes arabes déjà donnés. Dans l'Inde on donne au chiffre 5 la forme .

NOMS DE NOMBRE :

1 Ek. Ik.	9 Nô.	17 Satrah.	70 Sattar.
2 Do.	10 Das.	18 Athârah.	80 Assi.
3 Tin.	11 Igârah.	19 Ônnis.	90 Navvé.
4 Tchâr.	12 Bârah.	20 Bis.	100 Sô.
5 Pânteh.	13 Têrah.	30 Tis.	1,000 Hazar. Sahasr.
6 Tchha.	14 Tchôdah.	40 Tchâlis.	10,000 Lakh.
7 Sât.	15 Pandrah.	50 Patchâs.	1,000,000 Niljout.
8 Ath.	16 Solah.	60 Sâth.	

FRACTIONS.

La notation des fractions se fait généralement en toutes lettres. Voici les principales :

1/4 Pâo: 1/2 Adhâ: 3/4 Pann: 1 1/2 Derh.

Voir *Hindi* pour les autres manières d'écrire les fractions.

Pays qui emploient l'hindoustani : Bahawalpoor, Berar (conjointement avec l'hindi et le mahratte), Bhopal, Bikanir (avec l'hindi), Faridkot (avec le pendjabi), Hayderabad (avec l'hindi et le Telinga), Jhind (quelques légendes du pourtour des feuilles en sanscrit), Kachemire (avec l'alphabet kachemiri), Mysore (avec le telinga), Pountch (avec l'hindi), Soruth (avec l'hindi).

HINDI.

ALPHABET DEVANAGARI.

GUTTURALES.	CÉRÉBRALES.	LABIALES.	SIBILANTES ET ASPRÉES.	VOYELLES INIT.	DIPHTONGUES.
क ka ख kha ग ga घ gha ङ nga	ट ta ठ tha ड da ढ dha ण na	प pa फ pha ब ba भ bha म ma	श षa ष sh'ha स sa ह ha	अ a आ â इ i ई i उ u ऊ ū ऋ ṛi ॠ ṛi ऌ ḷi ॡ ḷi	ए e ऐ ai ओ o औ au
PALATALES.	DENTALES.	LIQUIDES OU DEMI-VOYELLES.			
च tcha छ tch'ha ज dja झ djha ञ gna	त ta थ tha द da ध dha न na	य ya र ra ल la व wa			

VOYELLES UNIES A DES CONSONNES :

ॠ, â, ङ, i: ॡ, ङ, u: ॣ, ū: ॥, ṛi: ॥, ṛi: ॣ, ḷi: ॣ, ḷi: ॣ, é: ॣ, ai: ॡ, o: ॡ, au

L'alphabet sanscrit ou devanagari sert à écrire l'hindi, dialecte qui joue, par rapport au sanscrit et à l'hindoui, le rôle du grec moderne par rapport au grec des anciens auteurs.

NUMÉRATION.

La numération indienne, origine de la numération arabe et de la nôtre, est décimale. Un chiffre placé à la gauche d'un autre a une valeur dix fois plus grande que ce dernier.

Le même usage se retrouve dans toutes les langues de l'Inde dont nous avons à parler.

CHIFFRES : 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
१ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ ०

Outre les chiffres donnés précédemment, on emploie encore en Perse et dans l'Inde des signes particuliers dits : commerciaux ou syaq., reproduits ci-dessous de 1 à 10, pour les roupies :

۱ . 1: ۲ . 2: ۳ . 3: ۴ . 4: ۵ . 5:
۶ . 6: ۷ . 7: ۸ . 8: ۹ . 9: ۱۰ . 10.

Pour les annas, on emploie un mode un peu différent. La notation des fractions se fait soit en toutes lettres, soit par le procédé suivant :

Chaque *unité* est divisée par *quatre* et chaque quart se subdivise lui-même en quatre parties. On forme ainsi des quarts, des 16^{mes}, des 64^{mes}, des 256^{mes}. Pour les exprimer, on emploie des barres verticales pour les quarts, horizontales pour les seizièmes (fractions les plus communes) et ainsi de suite alternativement. Dans ces comptes, on aperçoit une sorte d'arc ou de croissant qui joue un rôle *analogue* à celui de notre virgule dans les fractions décimales. Ce qui est à gauche indique des unités; à droite les fractions de l'unité, qui est habituellement l'anna. Mais ces mêmes signes indiquent aussi des fractions d'autres unités et quand ils sont à gauche ce sont des fractions de roupie. Une, deux, trois barres verticales à droite annoncent des quart, demi et trois quarts d'anna. Les mêmes barres, à gauche du croissant, indiquent des fractions de la roupie. 1 4. 1 2, 3 4, soit 4, 8, 12 annas, quand elles sont verticales, et des annas (seizièmes de roupie) quand elles sont horizontales. Quelques fois ces dernières se continuent avec la partie supérieure de l'arc. Le nombre des roupies est exprimé par un chiffre arabe, placé à gauche des fractions. Il s'ensuit que les opérations de l'arithmétique doivent s'effectuer comme on le faisait autrefois en France pour les *livres, sous et deniers* avant l'adoption du système décimal et comme on le fait encore en Angleterre pour les comptes en *livres, pence et farthings*.

NOMS DE NOMBRES :

Après avoir donné les dix premiers noms qui diffèrent très peu des noms hindoustanis, nous nous contenterons pour le surplus de ne donner que ceux qui diffèrent :

1 Ek.	6 Tehbay, Tehba.	11 Gyarah.	60 Sathi.
2 Doy, Dvay.	7 Sat.	13 Tera.	70 Sattari.
3 Timi.	8 Ath.	16 Sorah.	80 Asi.
4 Tchâri.	9 Nô, Nav.	19 Ommés, Vammés.	
5 Pântch.	10 Das.	21 Ikés, Ikis.	

FRACTIONS :

1 4 Paw; 1 2 Adhan, Adî; 3 4 Paun.

Pays qui emploient l'hindi : Alwar, Berar (conjointement avec l'hindoustani et le mahratte), Bikanir (avec l'hindoustani), Bhoré, Gwalior, Haiderabad (avec l'hindoustani et le telinga), Holkar, Jhalavar, Jhind (quelques inscriptions sur le tour des feuilles), Nandgham, Nepal, Navanagar (dernière émission seulement), Pounteh (avec l'hindoustani), Rajpetcha (avec du guzarati), Sirmoor, Soruth (avec du guzarati), Wadhwan.

ALPHABET PENDJABI.

GUTTURALES.	CÉRÉBRALES.	LABIALES.	SIBILANTES ET ASPIRÉES.	VOYELLES UNIT.
ਕ ka	ਟ ta	ਪ pa	ਸ ਧਾ	ਅ a
ਖ kha	ਠ tha	ਫ pha	ਸ਼ scha	ਇ i
ਗ ga	ਡ da	ਬ ba	ਜ਼ za	ਉ u
ਘ gha	ਢ dha	ਭ bha	ਹ ha	ਏ e
ਙ nga	ਨ na	ਮ ma		ਓ o
PALATALES.	DENTALES.	LIQUIDES OU DEMI-VOYELLES.	DIPHONGUES.	ਆ ā
ਚ tcha	ਤ ta	ਯ ya	ਐ ai	ਈ i
ਛ tch'ha	ਥ tha	ਰ ra	ਐ au	ਉ u
ਜ dja	ਦ da	ਲ la		
ਝ djha	ਧ dha	ਵ va		
ਙ gna	ਨ na			

VOYELLES UNIES A DES CONSONNES :

ਕਾ kā, ਕਿ ki, ਕੀ kī, ਕੁ ku, ਕੂ kū, ਕੇ ke, ਕੈ kai, ਕੌ ko, ਕੌ kau, ਕ੍ਰ kṛa.

Ces signes sont donnés comme types, c'est-à-dire comme spécimen de la manière de représenter une voyelle unie à une consonne et de la placer par rapport à celle-ci.

CHIFFRES : ੧ 1, ੨ 2, ੩ 3, ੪ 4, ੫ 5, ੬ 6, ੭ 7, ੮ 8, ੯ 9, ੦ 0.

NOMS DE NOMBRES :

1 Ik.	4 Tchar.	7 Satt.	9 Nouū, Nān.
2 Do.	5 Pandj.	8 Ath th.	0 Bindī.
3 Tīm trê.	6 Tché.		

Pays qui emploient le pendjabi : On ne trouve que le timbre de 1 paṛṛa (1 Anna) de Faridkot avec une légende sur le cercle du milieu.

L'alphabet kachemiri lui a fait de nombreux emprunts.

ALPHABET KACHEMIRI.

GUTTURALES.		CÉRÉBRALES.		LABIALES.		SIBILANTES ET ASPIRÉES.		VOYELLES INITIALES.	
क	ka	ट	ta	प	pa	श	ṣa	अ	a
ख	kha	ठ	tha	फ	pha		sh'ha	इ	i
ग	ga	ड	da	ब	ba	स	sa	उ	u
	gha		dha		bha	ह	ha		
	nga	ण	ṇa	म	ma				
PALATALES.		DENTALES.		LIQUIDES OU DEMI-VOYELLES.				DIPHTONGUES.	
च	tcha	उ	ta	य	ya			ॲ. उ. e.	
छ	tch'ha		tha	र. ङ	ra				
ज. ङ	dja	ड. ञ	da	ल. ळ	la				
	djha	श	dha	व	va				
	gna	ष	ṣa						

VOYELLES UNIES A DES CONSONNES :

ॲ, अः, ॲ, इः, ॲ, उः, ॲ, एः, ॲ, ओः, ॲ, औः, ॲ, अः, ॲ, इः, ॲ, उः, ॲ, एः, ॲ, ओः, ॲ, औः.

CHIFFRES ET NOMS DE NOMBRES.

Les mêmes qu'en Pendjabî.

FRACTIONS.

Voir l'article *Hindî*.

NOTA. — Tous les timbres de Kaschemir ont une double légende hindoustanî et kachemiri. Nous avons donné cette dernière d'après les recherches de M. Rodet, car l'alphabet seul est conforme à ce qu'on trouve sur les timbres. Les lettres qui manquent n'ont pas encore été rencontrées.

ALPHABET OURYA.

GUTTURALES.	CÉRÉBRALES.	LABIALES.	SIBILANTES ET ASPIRÉES.	VOYELLES INITIALES.
क ka	त ta	प pu	श sha	अ a
ख kha	थ tha	फ pha	ष sh'ha	आ ā
ग ga	द da	ब ba	स sa	इ i
घ gha	ध dha	भ bha	ह ha	ई i
ङ nga	न na	म ma		उ u
				ऊ ū
				ए e
				ओ o
PALATALES.	DENTALES.	LIQUIDES OU DEMI-VOYELLES.	DIPHTONQUES.	
च tcha	च ta	य ya	अइ ai	
छ tch'ha	थ tha	र ra	अउ au	
झ dja	द da	ल la		
झ dj'ha	ध dha	व va		
ञ gna	न na			

VOYELLES UNIES A DES CONSONNES :

ॠ. â: ॡ. î: ॢ. i: ॣ. u: ।. ū: ॥. r: ०. ru: ०. e: ०. ai: ०. o: ०. au: ०. â: ०. ah.

Nota. — Le trait sur la ligne indique la place de la consonne et montre le rapport de la voyelle au-dessus et au-dessous, avant ou après la consonne.

CHIFFRES : १ 1, २ 2, ३ 3, ४ 4, ५ 5, ६ 6, ७ 7, ८ 8, ९ 9, ० 0.

NOMS DE NOMBRES :

1 Ek.	4 Tchhari.	7 Sat.	9 Nay.
2 Doui.	5 Pāntch.	8 Ath.	10 Dag.
3 Tin.	6 Tchhay.		

FRACTIONS

On ne trouve pas de fractions, mais de simples divisions et subdivisions de la roupie.
Les chiffres 1, 2, 3 prennent

cette forme $\frac{1}{2}$ quand ils représentent des annas ou pons. Les signes fractionnaires ordinaires (barres verticales) sont en usage pour les fractions de la roupie comme il a été indiqué à l'article : *Hindi*.

L'ourya n'est en usage que sur les timbres de Bamra.

ALPHABET GUJARATI.

GUTTURALES.	CÉRÉBRALES.	LABIALES.	SURLANTES ET ASPIRÉES.	VOYELLES INITIALES.
ક ka	ટ ta	પ pa	ઠ ઠા	અ ા
ખ kha	ઠ tha	ઘ pha	ઝ ઝા	આ ા̄
ગ ga	ડ da	બ ba	છ છા	ઈ િ
ઘ gha	ઢ dha	ભ bha	જ જા	ઐ િ̄
	ણ na	મ ma		ઊ ં
				ઋ ં̄
				ૠ ં̄̄
PALATALES.	DENTALES.	LIQUIDES OU DEMI-VOYELLES.	DIPHONGUES.	
તેh	ડ ta	ર ra	ઝા ઠા au	
ઠેh'ha	ઠ tha	લ la		
ડા dja	ડ da	વ va		
ઠા djha	ઠ dha	ય ya		
	ન na			

VOYELLES UNIES A UNE CONSONNE :

ક ka, ઠા kī, ઠા ki, ઠા ki, ઠા ku, ઠા kū, ઠા ke, ઠા ko, ઠા kau,

CHIFFRES : ૧. 1; ૨. 2; ૩. 3; ૪. 4; ૫. 5; ૬. 6; ૭. 7; ૮. 8; ૯. 9; ૦. 0.

NOMS DE NOMBRES :

1 Ek.	7 Sāt.	13 Tēra.	19 Ōgnis.
2 Bē.	8 Ath.	14 Tēhoūda.	20 Vis.
3 Tan.	9 Nav.	15 Paūdra.	30 Tis.
4 Tēhar.	10 Das.	16 Sola.	40 Tēhālie.
5 Pāntēh.	11 Agiāra.	17 Saṭra.	50 Patēhāṭ.
6 Tēhha.	12 Bāra.	18 Harāda.	

Pays qui emploient le guzarati : Bhanagar Darbar. Limree. Morvee. Navanagar jusqu'à 1893 et Sirmoor pour les inscriptions du pourtour des feuilles de timbres.

ALPHABET MAHRATTE.

GUTTURALES.	CÉRÉBRALES.	LABIALES.	SIBILANTES ET ASPIRÉES.	VOYELLES INITIALES.
क ka	त ta	प pa	च चा	अ a
ख kha	थ tha	फ pha	श श'ha	आ â
ग ga	ड da	ब ba	ष sa	इ i
घ gha	ढ dha	भ bha	ह ha	उ u
ङ nga	ण na	म ma		ए ù
				ऊ r
PALATALES.	DENTALES.	LIQUIDES OU DEMI-VOYELLES.	DIPHTONGUES.	
च tcha	न ta	य ya	ऐ e	
छ tch'ha	ध tha	र ra	ई ai	
ज dja	ड da	ल la	ओ o	
झ dj'ha	ढ dha	ळ la	औ au	
ञ gua	ण na	व va		

CHIFFRES : १. 1; २. 2; ३. 3; ४. 4; ५. 5; ६. 6; ७. 7; ८. 8; ९. 9; ०. 0.

NOMS DE NOMBRES :

1 Ek, Yek.	4 Tchâr.	7 Sat.	10 Dabâ.
2 Dou.	5 Pântch.	8 Ath.	11 Akrâ.
3 Tin.	6 Sahâ, Sâ.	9 Noû, Nav.	12 Bârâ.

On ne trouve des timbres avec une légende mahratte que pour Berar, concurremment avec une légende hindoustani et sanscritte.

ALPHABET TELINGA.

GUTTURALES.	CÉRÉBRALES.	LABIALES.	SIBILANTES ET ASPIRÉES.	VOYELLES INITIALES.
క ka	త ta	ప pa	శ ఛ	అ
ఖ kha	థ tha	ఫ pha	ష ష	ఆ
గ ga	ద da	బ ba	స స	ఇ
ఘ gha	ధ dha	భ bha	హ హ	ఊ
ఙ nga	న na	మ ma		ఋ
PALATALES.	DENTALES.	LIQUIDES OU DEMI-VOYELLES.	DIPHTHONGUES	
చ cha	త ta	య ya	ఋ	ౠ
ఛ cha	థ tha	ర ra	ౡ	ౡ
జ ja	ద da	ల la	ౢ	ౢ
ఙ ja	ధ dha	వ va	ౣ	ౣ
ఞ gna	న na		౤	౤
			౥	౥
			౦	౦
			౧	౧
			౨	౨
			౩	౩
			౪	౪
			౫	౫
			౬	౬
			౭	౭
			౮	౮
			౯	౯
			౧౦	౧౦
			౧౧	౧౧
			౧౨	౧౨

VOYELLES UNIES AUX CONSONNES

కా kā. కి ki. కీ kī. కు ku. కు kū. కఠ kr. కఠ kṛ.
కే ke, కే kē. కై kai, కౌ ko. కౌ kō. కౌ kau.

CHIFFRES : ౧. 1 : ౨. 2 : ౩. 3 : ౪. 4 : ౫. 5 : ౬. 6 : ౭. 7 : ౮. 8 : ౯. 9 : ౦. 0.

NOMS DE NOMBRES :

1 Okti.	4 Nalougou.	7 Édou.	10 Padi.
2 Rendou.	5 Aydou.	8 Esivioudou.	11 Padakoudou.
3 Moūdou.	6 Arrou.	9 Tosivioudou.	12 Pannendou.

Les timbres d'Hayderabad présentent une légende tilinga en même temps que la légende hindi et hindoustani. Ceux de Mysore, fiscaux de la dernière émission en présentent aussi une.

ALPHABET MALAYALAM.

GUTTURALES.	CÉRÉBRALES.	LABIALES.	SIBILANTES ET ASPIRÉES.	VOYELLES INITIALES.
ക ka ഖ kha ഗ ga ഘ gha ങ nga	ട ta ഠ tha ഡ da ഢ dha ന na	പ pa ഫ pha ബ ba ഭ bha മാ ma	ശ ഴ ഷ sh'ha സ sa ഹ ha ല l	അ a ആ á ഈ i ഊ u ഋ ú ൠ ra ൡ ra ൢ la ൣ la
PALATALES.	DENTALES.	LIQUIDES OU DEMI-VOYELLES.	DIPHTONGUES.	
ച tcha ഛ tch'ha ജ dja ഝ djha ഞ gna	ത ta ഥ tha ദ da ഢ dha ന na	യ ya ര ra ല la വ va ഴ rj	എ e ഈ é ഐ ai ഓ o ഔ ó ഔ au	

VOYELLES UNIES AUX CONSONNES :

ക ka, കാ kâ, കി ki, കീ kī, കു ku, കൂ kū, കെ ke, കൈ kai, കൊ ko, കൌ kau.

CHIFFRES : ൧ 1, ൨ 2, ൩ 3, ൪ 4, ൫ 5, ൬ 6, ൭ 7, ൮ 8, ൯ 9, ൧൦ 10.

NOMS DE NOMBRES :

1 Onna.	4 Nāla.	7 Éza.	9 Ombada.
2 Randa.	5 Andjha.	8 Etta.	10 Patta.
3 Moúnna.	6 Ára.		

Les timbres de Travancore et de Cochin, mobiles et enveloppes ont la légende en malayalam.

ALPHABET TAMOUL.

CONSONNES.		VOYELLES UNIES AUX CONSONNES.				
Gutturales . . .	க ka, ga	கா kâ	கி ki	கீ ki	கு ku	கூ kū
	ங nga	நா ngâ	நி ngi	நீ ngi	நு ngu	நூ ngū
Palatales . . .	ச teha	சா tehá	சி çi	சீ çi	சு çu	சூ çū
	ஞ gna	ஞா gnâ	ஞி gni	ஞீ gni	ஞு gnu	ஞூ gnū
Cérébrales. . .	ட ta, da	டா tã, dã	டி di	டீ ti, di	டு tu	டூ tū
	ண na	ணா nã	ணி ni	ணீ ni	ணு nu	ணூ nū
Dentales. . . .	த ta, da	தா tã, dã	தி ti	தீ ti	து tu	தூ tū
	ந na	நா nã	நி ni	நீ ni	நு nu	நூ nū
Labiales. . . .	ப pa, ba	பா pã, bã	பி pi, bi	பீ pi, bi	பு pu	பூ pū
	ம ma	மா mã	மி mi	மீ mi	மு mu	மூ mū
Liquides. . . .	ய ya	யா yã	யி yi	யீ yi	யு yu	யூ yū
	ர ra	ரா rã	ரி ri	ரீ ri	ரு ru	ரூ rū
	ல la	லா lã	லி li	லீ li	லு lu	லூ lū
	வ va	வா vã	வி vi	வீ vi	வு vu	வூ vū
Linguo-Cérébrales. . . .	ழ rja	ழா rjã	ழி rji	ழீ rji	ழு rju	ழூ rjū
	ள la	ளா lã	ளி li	ளீ li	ளு lu	ளூ lū
Linguo-Palatales. . . .	ற rra, ta, tra, dra	றா rã, tã, tã, dã	றி rri	றீ rri	று rru	றூ rru
	ன na	னா nã	ணி ni	ணீ ni	ணு nu	ணூ nū

VOYELLES INITIALES :

அ! ஆ இ ஈ உ ஊ

a: é: i: i: u: u.

CHIFFRES : 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

க உ ஈ ச ங கூ எ ஐ க ல

Les chiffres ne se trouvent pas sur les timbres. Le zéro n'existait pas dans la numération tamoule. Il a été introduit par les Européens. Tous les chiffres ne sont autres que des lettres de l'alphabet.

NOMS DE NOMBRES :

1 Ondru.	4 Nāhu.	7 Érju.	9 On badu.
2 Irandu.	5 Éndu.	8 Ettu.	10 Pattu.
3 Mūndru.	6 Arru.		

Le tamoul n'est en usage que sur les cartes de Ceylan.

ALPHABET CINGHALAIS.

GUTTURALES.	CÉRÉBRIALES.	LABIALES.	SIBILANTES ET ASPIRÉES.	VOYELLES INITIALES.
ක ka	ත ta	ප pa	ඝ ga	අ a
ඛ kha	ථ tha	ඵ pha	ඞ sh'ha	ආ á
ග ga	ද da	භ ba	ඟ sa	ඈ i
ඝ gha	ඪ dha	ඞ bha	ඨ ha	ඉ i
ඛ nga	ණ na	ම ma		උ u
PALATALES.	DENTALES.	LIQUIDES OU DEMI-VOYELLES.	DIPHTONQUES.	ඬ ú
ච tcha	ඡ ta	ය ya	ඵ ai	ඵ e
ඡ tel'ha	ජ tha	ර ra	ඹ o	ඡ é
ඣ dja	ඣ da	ල la	ඹ ó	ඣ e
ඤ djha	ඤ dha	ළ la		ඤ é
ඞ gna	ඞ na	ච va		

VOYELLES UNES AUX CONSONNES (*) :

ට, a; ඨ, i; ඩ, i; ජ, ඣ, ඤ, u; ඤ, ඞ, ú; ඞ, é; ඞ^r, é;
 ඞ, ai; ඞ, o; ඞ, ó; ඣ, e; ඣ, é; ඞ, á; ඞ^r (**).

CHIFFRES : ට 1, ඨ 2, ඩ 3, ඣ 4, ඞ 5, ච 6, ඡ 7, ජ 8, ඣ 9, ඤ 0 (***)

NOMS DE NOMBRES :

1. Eka.	4. Hatara.	7. Hata.	9. Namaya.
3. Dika.	5. Pala.	8. Ata.	10. Dabaya.
3. Touna.	6. Haya.		

On ne trouve de légende cinghalaise que sur une des cartes de Ceylan.

(*) Voir Ourya pour la disposition des voyelles.

(**) Virama, ou signe annonçant l'absence de l'v qui accompagne d'ordinaire les consonnes.

(***) Il n'y a pas de 0. Signe donné d'après C. Faulman.

ALPHABET SIAMOIS.

VOYELLES :

Brèves อ a, o, ^๑อิ i, ^๑อุ u, ^๑เอ e, " ^๑เอ eu, ไอ ai, โอ o, อํ a
 Longues อา á, ^๑อิ i, ^๑อุ u, ^๑เอ e, ^๑เอ é, " ไอ ái, เอา áu.

A quoi il faut ajouter les r et l voyelles du sanscrit, qui prennent ici leur place dans la ligne ^๑ริ ri, ^๑รี ri; ^๑ลี li, ^๑ลื li.

Le visarga sanscrit, : ou ¨, sert à rendre brève toute voyelle, même longue de nature, qui le précède; ๑, ancienne marque de redoublement de la consonne qui suit, désigne aujourd'hui a bref.

CONSONNES :

Gutturales . . . ก k, ข kh, ฃ k₁, ฅ k₂(g), ฆ k₃, ฆ gh, ง ng.
 Palatales จ c, ฉ ch, " ฌ c₂(j), ฎ c₃, ฏ jh, ฐ ñ(y).
 Cérébrales . . . ฎ t_o, ฏ t, ฐ t_h, " ฑ t₂(d), " ฒ d_h, ณ n.
 Dentales ฑ t_o(d) ฑ t, ฒ th, " ฑ t₂(d), " ฒ dh, ณ n.
 Labiales บ p_o(b), ป p, ฟ ph, ฝ f, พ p₂(b), ฝ f(v), ภ bh, ม m.
 Liquides . . . ย y, ร r, ล l, ว w, ฬ l.
 Sifflante ศ s, ซ z, ฌ s, ฬ h, อ 'a, ฮ h.

Le signe ^๑, placé sur une consonne, indique qu'on ne la fait point entendre.

NOMS DE NOMBRES :

๑	๑	หนึ่ง (h)nu ng; ^๑ เอ็ด et.	10	สิบ sip.
๒	๒	สอง sòng; ^๑ ยี่ yi.	100	ร้อย røy.
๓	๓	สาม sám.	1,000	พัน p an (banna).
๔	๔	สี่ sí.	10,000	หมื่น (h)mi n.
๕	๕	ห้า há.	100,000	แสน sán.
๖	๖	หก hol.	1,000,000	ล้าน lán.
๗	๗	เจ็ด cét.	10,000,000	โกฏิ kát t.
๘	๘	แปด pét.		
๙	๙	เก้า káu.		
๐	๐	ศูนย์ sún (nom sanscrit).		

Le siamois ou thaï n'est employé que dans le royaume de Siam.

MALAIS.

La langue malaise est écrite à l'aide des caractères arabes (voir hindoustani); quelquefois en caractères latins, comme à Java.

L'alphabet malais comprend 33 lettres, savoir les 28 lettres de l'alphabet arabe; les 30^e et 32^e des persans, les 36^e, 37^e et 38^e qui lui sont propres. La prononciation est légèrement différente.

Les chiffres sont ceux donnés à la suite de l'alphabet arabe-hindoustani, et la numération est décimale.

NOMS DE NOMBRES :

1 Satu ou Sa.	7 Tûjuh.	30 Tiga pûloh.	80 Dûlapam pûloh.
2 Dûa.	8 Dûlapam.	40 Ampat pûloh.	90 Sambilan pûloh.
3 Tiga.	9 Sambilan.	50 Lima pûloh.	100 Sa-râtus.
4 Ampat.	10 Sa pûloh.	60 Anam pûloh.	1.000 Sa-ribu.
5 Lima.	20 Dûa pûloh.	70 Tûjuh pûloh.	1.000,000 Sa-jûta.
6 Anam.			

FRACTIONS :

1/4 Saper ampat.	3/4 Tiga per ampat.	2/3 Dua per tiga.
1/2 Sa tengha.	1/3 Sa per tiga.	

Pays qui emploient le malais : La langue malaise est parlée dans toutes les îles situées au sud-est de l'Asie, îles de la Sonde, Sumatra, Java, Borneo, Célèbes, Timor, Mollusques, Philippines, et au sud-ouest jusqu'à Madagascar.

ALPHABET JAVANAIS.

CONSONNES :

ORDINAIRES.	PASANGANS. (*)	VALEUR.	ORDINAIRES.	PASANGANS. (*)	VALEUR.
.. 𑄂 ..	.. 𑄂 ..	.. ho ..	.. 𑄃 ..	.. 𑄃 ..	.. do ..
.. 𑄄 ..	.. 𑄄 ..	.. no ..	.. 𑄅 ..	.. 𑄅 ..	.. dyo ..
.. 𑄆 ..	.. 𑄆 ..	.. tyo ..	.. 𑄇 ..	.. 𑄇 ..	.. yo ..
.. 𑄈 ..	.. 𑄈 ..	.. ro ..	.. 𑄉 ..	.. 𑄉 ..	.. nyo ..
.. 𑄊 ..	.. 𑄊 ..	.. ko ..	.. 𑄋 ..	.. 𑄋 ..	.. mo ..
.. 𑄌 ..	.. 𑄌 ..	.. do ..	.. 𑄍 ..	.. 𑄍 ..	.. go ..
.. 𑄎 ..	.. 𑄎 ..	.. to ..	.. 𑄏 ..	.. 𑄏 ..	.. bo ..
.. 𑄐 ..	.. 𑄐 ..	.. so ..	.. 𑄑 ..	.. 𑄑 ..	.. to ..
.. 𑄒 ..	.. 𑄒 ..	.. wo ..	.. 𑄓 ..	.. 𑄓 ..	.. ngo ..
.. 𑄔 ..	.. 𑄔 ..	.. lo ..	.. 𑄕 ..	.. 𑄕 ..	.. re ..
.. 𑄖 ..	.. 𑄖 ..	.. po ..	.. 𑄗 ..	.. 𑄗 ..	.. le ..

VOELLES INITIALES :

𑄃 𑄅 𑄆 𑄇 𑄉
a i u c o

VOELLES UNIES AUX CONSONNES :

𑄃, e: 𑄅, i: 𑄆, i: 𑄇, ou: 𑄉, ou: 𑄊, é: 𑄋, ai: 𑄌, o: 𑄍, z: au.

LETTRES FINALES :

𑄃, r: 𑄅, ng: 𑄆, h.

NOTA. — Trois points ˙ placés sur les consonnes 1, 2, 6, 8, 10, 11, 13, 14, et 20 leur donnent un son équivalent aux lettres 6, 7, 9, 13, 15, 20, 11, 18 et 19 de l'alphabet malais.

SIGNES PARTICULIERS : 𑄃 indique absence de voyelle après la consonne.

𑄅 commencement d'un paragraphe.

𑄆 fin d'une phrase ou d'un mot détaché.

𑄇 fin d'une section.

(*) Lettre unie à une autre consonne.

CHIFFRES :	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
	an	ba	ca	da	ea	fa	ga	ha	ia	o

NOMS DE NOMBRES :

1 Sa.	4 Sakavan.	7 Pitou.	0 Nir.
2 Kalih.	5 Gangsal.	8 Volou.	
3 Tiga.	6 Nem.	9 Songga.	

Les chiffres, n'étant autres que certaines lettres de l'alphabet, il est d'usage pour les distinguer de les faire précéder et suivre de deux petits signes rappelant la forme de deux guillemets retournés. Employé à Java et dans un grand nombre d'îles de la Polynésie.

CHINOIS.

La langue chinoise est monosyllabique et représentée par des signes idéographiques, reproduction à l'origine des objets qu'ils voulaient exprimer. Plus tard, par la combinaison de deux ou plusieurs signes, par des signes arbitraires et conventionnels, par l'inversion des signes, par le détournement du sens de caractères d'objets matériels, par l'emploi combiné de signes indiquant à la fois l'objet et le nom emprunté à un autre signe, ce qu'on appelle *phonétisme*, on est arrivé à exprimer tout ce qu'il a plu de faire connaître. Ces signes, au nombre de plusieurs dizaines de mille, sont rangés en 214 sections, appelées *pou* par les chinois et *clés* par les européens. C'est l'image la plus saillante qui est le signe caractéristique. Les clés sont elles-mêmes rangées en 17 classes, d'après le nombre des traits de 1 à 17 qui composent la clé. Il n'y a donc pas

d'alphabet.

Le chinois s'écrit par colonnes, de haut en bas, disposées de droite à gauche, quelquefois en lignes de droite à gauche.

NOMS DE NOMBRES

CHIFFRES		VALEURS	NOMS	
Kiai-Chou	Kou-Wen		Chinois	Japonais
半		1/2	<i>pan</i>	<i>han</i>
一	壹	1	<i>jih</i>	<i>iti</i>
二	貳	2	<i>eull</i>	<i>ni</i>
三	參	3	<i>san</i>	<i>san</i>
四	肆	4	<i>sse</i>	<i>si</i>
五	伍	5	<i>ou</i>	<i>go</i>
六	陸	6	<i>louk</i>	<i>roku</i>
七	柒	7	<i>tsih</i>	<i>sifi</i>
八	捌	8	<i>yah</i>	<i>hafi</i>
九	久	9	<i>kicou</i>	<i>ku</i>
十	拾	10	<i>chih</i>	<i>zyu</i>
百	百	100	<i>peh</i>	<i>hiakû</i>
千	千	1,000	<i>tsien</i>	<i>sen</i>
萬	萬	10,000	<i>wan</i>	<i>man</i>

Il n'y a pas de chiffres en chinois, non plus que de système décimal, mais des signes idéographiques de deux sortes : les uns en caractères ordinaires *Kiai-chou*; les autres en caractères de style antique, *Kou-wen*. Le tableau ci-contre en donne la reproduction avec la transcription chinoise et japonaise en caractères latins.

Pour exprimer un nombre composé de dizaines et d'unités on trouve d'abord le signe indiquant le nombre des dizaines, puis le signe dix ou dizaine et l'on termine par les unités.

ALPHABET CORÉEN.

VOYELLES. Simples... ㅏ *a*, ㅑ *ä*, ㅓ *ê*, ㅕ *é, éi*, ㅗ *o*, ㅛ *u*.

—— **Mouillées...** ㅛ *ya*, ㅜ *yê*, ㅠ *yé, yéi*, ㅠ *yo*, ㅠ *yu*,

CONSONNES. ㅇ *h*, ㅋ *k*, ㆁ *m*, ㄴ *n*, ㆁ *p*, ㆁ *r*, ㄹ *l*, ㅍ ou ㅑ *s*, ㅌ final, ㄷ *t*, ㅈ *c*.

—— **Aspirées...** ㅋ *hk*, ㆁ *hp*, ㆁ *ht*, ㅈ *ch*.

—— **Dures...** ㆁ *kk*, ㆁ *pp*, ㆁ *ss*, ㆁ *tt*, ㆁ *cc*.

La langue Coréenne s'écrit de deux manières différentes :

1° A l'aide de caractères idéographiques empruntés au chinois, d'où le nom de Sinico-Coréens qui leur est donné. Ces caractères expriment la même idée que les signes chinois, mais se transcrivent d'une façon différente, c'est-à-dire dans des termes propres à la langue Coréenne. Ce que nous avons dit sur les signes idéographiques s'applique aux caractères Sinico-Coréens.

2° A l'aide d'un alphabet spécial formé de voyelles et de consonnes et non de syllabes comme l'Alphabet Japonais et ceux de l'Inde.

Les deux ordres de signes se lisent de droite à gauche.

NOMBRE DE NOMBRES :

Il y en a également de deux sortes :

1° Les signes idéographiques sinico-coréens, s'employant comme les signes chinois et se transcrivant en langue Coréenne :

2° Les signes coréens proprement dits que l'on trouve dans le tableau ci-contre à côté des signes idéographiques sinico-coréens.

Valeur	CHIFFRES CHINOIS		NOM DES NOMBRES			
	Ordinaire	Ku-Wên	SINICO-CORÉEN		CORÉEN PROPRE	
1	一	壹	일	<i>il</i>	나	<i>hāca</i>
2	二	貳	이	<i>i</i>	둘	<i>tāl</i>
3	三	參	삼	<i>sam</i>	셋	<i>sēt</i>
4	四	肆	사	<i>sā</i>	넷	<i>nēt</i>
5	五	伍	오	<i>ó</i>	춧다	<i>ta-sāt</i>
6	六	陸	육	<i>ryük</i>	춧여	<i>yc-sāt</i>
7	七	柒	칠	<i>chil</i>	구대닐	<i>nīl kop</i>
8	八	捌	팔	<i>hpal</i>	구대여	<i>yc-talp</i>
9	九	久	구	<i>kū</i>	홉이	<i>i-hop</i>
10	十	拾	십	<i>sip</i>	열	<i>yēl</i>
20	十二		십이	<i>i sip</i>	물스	<i>sō mul</i>
30	十三		십삼	<i>sam sip</i>	흔셜	<i>syēl-hōn</i>
40	十四		십사	<i>sā sip</i>	흔마	<i>mā-hōn</i>
50	十五		십오	<i>ó sip</i>	흔신	<i>suin</i>
60	十六		십육	<i>ryük sip</i>	흔에	<i>yēi-syūn</i>
70	十七		십칠	<i>chil sip</i>	흔닐	<i>nīl-hōn</i>
80	十八		십팔	<i>hpal sip</i>	흔여	<i>yē-tōn</i>
90	十九		십구	<i>kū sip</i>	흔아	<i>a-hōn</i>
100	百	有	백	<i>päik</i>		"
1000	千	阡	천	<i>chyēn</i>		"

JAPONAIS.

Ce pays, comme la Corée, emploie les signes idéographiques de la Chine, sous le nom de sinico-japonais. Il possède en outre plusieurs alphabets propres, dits syllabiques, dont deux seulement ont été employés jusqu'ici sur les timbres.

L'alphabet *Kata-Kana* comprend 47 lettres formées de parties ou fragments de caractères chinois ainsi que l'exprime son nom. C'est celui qu'on rencontre le plus ordinairement après les caractères sinico-japonais et comme complément des dits caractères.

ALPHABET KATA-KANA.

イ i	ト to	ワ wa	シ shi	井 yi	ケ ke	サ sa	エ e
ロ ro	チ chi	カ ka	子 ri	ノ no	フ fu	キ ki	ヒ hi
ハ ha	リ ri	ヨ yo	ナ na	オ o	コ ko	ユ yu	モ mo
ニ ni	ヌ nu	タ ta	ラ ra	リ ri	エ ye	メ me	セ se
ホ ho	ル ru	レ re	ム mu	ヤ ya	テ te	ミ mi	ス su
ヘ he	ヲ wo	ソ so	ウ u	マ ma	ア a	ツ tsu	ン n final.

ALPHABET HIRA-KANA.

み mi	こ ko	わ wa	れ re	り ri	い i
え e	え ye	の no	そ so	ぬ nu	ろ ro
な na	て te	た ta	は ha	る ru	は ha
ひ hi	あ a	く ku	ね ne	を wo	ふ fu
も mo	さ sa	や ya	ふ fu	あ wa	ほ ho
せ se	き ki	ま ma	ら ra	か ka	へ he
す su	ゆ yu	け ke	む mu	よ yo	と to
ん n final.	め me	ふ fu	う u	た ta	ち chi

Puis vient l'alphabet *Hira-Kana*, sorte d'écriture cursive dérivée de l'écriture tsao chinoise, également de 47 lettres dont on trouve quelques signes sur les cartes postales.

Ces trois sortes d'écriture s'emploient simultanément : la sinico-japonaise sert pour écrire la racine ; la *Kata-Kana* s'emploie pour les marques grammaticales, ou comme traduction interlinéaire. La *Hira-Kana* joue le rôle de lettres italiques.

SOMES DE NOMBRES :

Voir à l'article Chinois.

INDEX

DES ALPHABETS ET ANALYTIQUE

	Pages
ALPHABETS ET CHIFFRES ORIENTAUX.	5
PRINCIPALES ABBRÉVIATIONS.	
ALPHABET GREC	6
ALPHABET RUSSE	7
ALPHABETS DES PAYS SLAVES DES BALKANS.	8
ALPHABET ARMÉNIEN	9
CHIFFRES.	
ALPHABET ÉTHIOPIEN AMHARA	10
CHIFFRES ET NOMS DE NOMBRE.	
ALPHABET ARABE HINDOÛSTANI.	11
CHIFFRES.	
LANGUES ÉCRITES AVEC L'ALPHABET ARABE.	12
ARABE, TURC, PERSAN. NOMS DE NOMBRE.	
LANGUES DE L'INDE	13
URDU OU HINDOÛSTANI	13
CHIFFRES, NOMS DE NOMBRES, FRACTIONS.	
HINDI. ALPHABET DEVANAGARI	14
NUMÉRATION, CHIFFRES, NOMS DE NOMBRES ET FRACTIONS.	
ALPHABET PENDJABI.	16
CHIFFRES, NOMS DE NOMBRES.	
ALPHABET KACHEMIRI.	17
CHIFFRES, NOMS DE NOMBRE, FRACTIONS.	
ALPHABET OURYA.	18
CHIFFRES, NOMS DE NOMBRES, FRACTIONS.	
ALPHABET GUZARATI	19
CHIFFRES, NOMS DE NOMBRE, FRACTIONS.	
ALPHABET MAHRATTE	20
CHIFFRES, NOMS DE NOMBRES.	
ALPHABET TÉLINGA	21
CHIFFRES, NOMS DE NOMBRES.	

	Pages
ALPHABET MALAYALAM	22
CHIFFRES, NOMS DE NOMBRES.	
ALPHABET TAMOUL	23
CHIFFRES, NOMS DE NOMBRES.	
ALPHABET CINGHALAIS	24
CHIFFRES, NOMS DE NOMBRES.	
ALPHABET SIAMOIS	25
CHIFFRES, NOMS DE NOMBRES.	
MALAIS	26
NOMS DE NOMBRES, FRACTIONS.	
ALPHABET JAVANAIS	27
CHIFFRES, NOMS DE NOMBRES.	
CHINOIS	28
CHIFFRES, NOMS DE NOMBRES.	
ALPHABET CORÉEN	29
NOMS DE NOMBRES.	
JAPONAIS	30
ALPHABET KATA-KANA	30
ALPHABET HIRA-KANA	30
NOMS DE NOMBRES.	
INDEX DES ALPHABETS ET ANALYTIQUE	31



FRANCE

République — Présidence — Empire

ESSAIS : TYPES ADOPTÉS



1849. — Tête de Liberté à gauche dans un cercle perlé, impression de couleur sur papier varié.

20 centimes, noir sur paille 3.00
20 " " blanc 3.00

De ce dernier, nous avons quatre nuances de noir.

IMPRESSION DE DEUX CÔTÉS

20 centimes, noir sur blanc 2 00
20 " " bleu 2.00

1852. — Effigie à gauche de Louis-Napoléon dans un cercle perlé; légende: RÉPUBLIQUE FRANÇAISE, impression en couleur sur papier blanc.



25 centimes, bleu terne sur blanc 4.00

IMPRESSION DE DEUX CÔTÉS

25 centimes, noir sur blanc 2.00



1853. — Même type, légende; EMPIRE FRANÇAIS.

10 centimes, noir sur verdâtre 1.00

10 centimes, noir sur gris 1.00

10 centimes, noir sur blanc 1.00
20 " bistre sur rose 1.00
20 " roux " " 1.00
20 " bistre " paille 1.00
20 " brun " " 1.00
20 " noir " blanc 1.00
20 " gris " paille 1.00
25 " bleu " blanc 3.00
25 " " foncé sur blanc 3.00
25 " " pâle " 3.00
25 " outremer " 1.00
25 " indigo " 1.00
25 " violet " 1.00
25 " violet-lilas " 1.00
25 " mauve " 1.00
25 " mauve pâle " 1.00
25 " carmin " 1.00
25 " vermillon " 1.00
25 " ocre " 1.00
25 " roux " 1.00
25 " vert " 1.00
25 " vert-bleu " 1.00
25 " bistre " 1.00

25 centimes, bleu-violet azuré 1.00
25 " violet sur blanc 1.00
25 " lilas " 1.00
25 " mauve " 1.00
25 " roux " 1.00

ESSAIS DE MISE EN TRAIN, IMPRESSION DOUBLE

25 centimes, vermillon sur blanc 1.00
25 " vert " 1.00
25 " bleu " 1.00
25 " bleu-gris " 1.00
25 " outremer " 1.00
25 " violet " 1.00
25 " bistre " 1.00
25 " roux " 1.00
25 " vert " 1.00

ÉPREUVES SUR CARTON BLANC

25 centimes, bleu 3.00
25 " carmin foncé 2.50
25 " bistre 2.50
25 " rose pâle 2.50
25 " lilas 2.50
25 " mauve 2.50

LES MÊMES, IMPRESSION DE DEUX CÔTÉS

25 centimes, bleu 3.50
25 " outremer 3.50
25 " vermillon 3.50
25 " lilas 3.50
25 " carmin 3.50
25 " bistre 3.50

Même effigie, couronnée de lauriers, chiffre à chaque angle inférieur. Impression de couleur sur papier varié.



4 centimes, bronze sur verdâtre 1.00
4 " vert " " 1.00
4 " brun " chamois 1.00
30 " bistre " paille 1.00
30 " carmin " rose 1.00
30 " lilas " mauve 1.00
30 centimes, lilas " azuré 1.00
30 " vermillon sur teinté 1.00
30 " bleu " azuré 1.00
30 " mauve " " 1.00

ESSAIS DE MISE EN TRAIN, IMPRESSION DE DEUX CÔTÉS

4 centimes, vert sur verdâtre 1.00
4 " brun " chamois 1.00
30 " vermillon sur blanc 1.00
30 " bistre " paille 1.00
30 " violet " violet 1.00

EN VENTE

chez J.-B. MOENS, 42, rue de Florence, Bruxelles.

CATALOGUE GÉNÉRAL et détaillé des Timbres-poste, Enveloppes et Cartes postales officiellement émis dans la République du Pérou par la Société Philatélique Sud-Américaine à Lima, in-8° fr. 3.75

CATALOGUE ILLUSTRÉ de Timbres-poste Locaux de l'empire d'Allemagne. fr. 0.75

COSTER (Ch. H.) Les timbres adhésifs des postes privées des États-Unis d'Amérique, illustré de 217 gravures, in-18. fr. 4.00

COSTER (Ch. H.) Les enveloppes timbrées des postes privées des États-Unis d'Amérique. 1 vol. in-18, illustré de 115 gravures fr. 4.00

HÉRALDIQUE UNIVERSEL. Armoiries des principaux États du Globe, grand in-plano, contenant 158 écussons imprimés en noir, des pays qui ont adopté les timbres-poste. fr. 1.00

KOPROWSKY (Samuel). Les timbres-poste ruraux de Russie, illustré de 130 gravures, in-8°. fr. 2.50
Même ouvrage imprimé sur papier de Hollande. fr. 4.00

LEROY LOUIS. Histoire du Timbre-poste français, un vol. illustré de 60 figures fr. 3.50
Par la poste. fr. 3.75

LÉVY (Louis) TIMBRÉE, Mazurka pour piano. Grand in-4°. Franco. fr. 1.00

MAGNUS (Dr) Timbres de Moldavie et de Roumanie, illustré de 30 gravures, in-12. fr. 1.50

Le même ouvrage, imprimé sur papier de couleur tiré à quelques exemplaires seulement, fr. 6.00

MOENS (J. B.) Histoire des Timbres-poste et de toutes les marques d'affranchissement employées en Espagne suivie de l'histoire générale des timbres fiscaux mobiles, depuis leur origine jusqu'à nos jours. Janvier 1840, Décembre 1890, un joli volume, gr. 8° jésus de 564 pages, imprimé sur beau papier velin satiné, illustré de 450 gravures sur bois, lettrines, têtes

ALPHABET MALAYALAM	Pages 22
CHIFFRES, NOMS DE NOMBRES.	
ALPHABET TAMOUL	23
CHIFFRES, NOMS DE NOMBRES.	
ALPHABET CINGHALAIS	24
CHIFFRES, NOMS DE NOMBRES.	
ALPHABET SIAMOIS	25
CHIFFRES, NOMS DE NOMBRES.	
MALAIS	26
NOMS DE NOMBRES, FRACTIONS.	
ALPHABET JAVANAIS	27
CHIFFRES, NOMS DE NOMBRES.	
CHINOIS	28
CHIFFRES, NOMS DE NOMBRES.	
ALPHABET CORÉEN	29
NOMS DE NOMBRES.	
JAPONAIS	30
ALPHABET KATA-KANA	30
ALPHABET HIRA-KANA	30
NOMS DE NOMBRES.	
INDEX DES ALPHABETS ET ANALYTIQUE	31



FRANCE

République — Présidence — Empire

ESSAIS : TYPES ADOPTÉS



1849. — Tête de Liberté à gauche dans un cercle percé, impression de couleur sur papier varié.

20 centimes, noir sur paille 3.00
20 " " blanc 3.00

De ce dernier, nous avons quatre nuances de noir.

IMPRESSION DE DEUX CÔTÉS

20 centimes, noir sur blanc 2 00
20 " " bleu 2.00

1852. — Effigie à gauche de Louis-Napoléon dans un cercle percé; légende: REPUBLIQUE FRANÇAISE, impression en couleur sur papier blanc.



25 centimes, bleu terne sur blanc 4.00

IMPRESSION DE DEUX CÔTÉS

25 centimes, noir sur blanc 2.00



1853. — Même type, légende: EMPIRE FRANÇAIS.

10 centimes, noir sur verdâtre 1.00

10 centimes, noir sur gris 1.00

10 centimes, noir sur blanc 1.00

20 " bistre sur rose 1.00

20 " roux " " 1.00

20 " bistre " paille 1.00

20 " brun " " 1.00

20 " noir " blanc 1.00

20 " gris " paille 1.00

25 " bleu " blanc 3.00

25 " " foncé sur blanc 3.00

25 " " pâle " 3.00

25 " outremer " 1.00

25 " indigo " 1.00

25 " violet " 1.00

25 " violet-lilas " 1.00

25 " mauve " 1.00

25 " mauve pâle " 1.00

25 " carmin " 1.00

25 " vermillon " 1.00

25 " ocre " 1.00

25 " roux " 1.00

25 " vert " 1.00

25 " vert-bleu " 1.00

25 " bistre " 1.00

25 centimes, bleu-violet azuré 1.00
25 " violet sur blanc 1.00
25 " lilas " 1.00
25 " mauve " 1.00
25 " roux " 1.00

ESSAIS DE MISE EN TRAIN, IMPRESSION DOUBLE

25 centimes, vermillon sur blanc 1.00
25 " vert " 1.00
25 " bleu " 1.00
25 " bleu-gris " 1.00
25 " outremer " 1.00
25 " violet " 1.00
25 " bistre " 1.00
25 " roux " 1.00
25 " vert " 1.00

ÉPREUVES SUR CARTON BLANC

25 centimes, bleu 3.00
25 " carmin foncé 2.50
25 " bistre 2.50
25 " rose pâle 2.50
25 " lilas 2.50
25 " mauve 2.50

LES MEMES, IMPRESSION DE DEUX CÔTÉS

25 centimes, bleu 3.50
25 " outremer 3.50
25 " vermillon 3.50
25 " lilas 3.50
25 " carmin 3.50
25 " bistre 3.50

Même effigie, couronnée de lauriers, chiffre à chaque angle inférieur. Impression de couleur sur papier varié.



4 centimes, bronze sur verdâtre 1.00
4 " vert " " 1.00
4 " brun " chamois 1.00
30 " bistre " paille 1.00
30 " carmin " rose 1.00
30 " lilas " mauve 1.00
30 centimes, lilas " azuré 1.00
30 " vermillon sur teinté 1.00
30 " bleu " azuré 1.00
30 " mauve " " 1.00

ESSAIS DE MISE EN TRAIN, IMPRESSION DE DEUX CÔTÉS

4 centimes, vert sur verdâtre 1.00
4 " brun " chamois 1.00
30 " vermillon sur blanc 1.00
30 " bistre " paille 1.00
30 " violet " violet 1.00

EN VENTE

chez J.-B. MOENS, 42, rue de Florence, Bruxelles.

CATALOGUE GÉNÉRAL et détaillé des Timbres-poste, Enveloppes et Cartes postales officiellement émis dans la République du Pérou par la Société Philatélique Sud-Américaine à Lima, in-8° fr. 3.75

CATALOGUE ILLUSTRÉ de Timbres-poste Locaux de l'empire d'Allemagne. fr. 0.75

COSTER (Ch. H.) Les timbres adhésifs des postes privées des États-Unis d'Amérique, illustré de 217 gravures, in-18. fr. 4.00

COSTER (Ch. H.) Les enveloppes timbrées des postes privées des États-Unis d'Amérique, 1 vol. in-18, illustré de 115 gravures fr. 4.00

HÉRALDIQUE UNIVERSEL. Armoiries des principaux États du Globe, grand in-plano, contenant 158 écussons imprimés en noir, des pays qui ont adopté les timbres-poste. fr. 1.00

KOPROWSKY (Samuel). Les timbres-poste ruraux de Russie, illustré de 130 gravures, in-8°. fr. 2.50
Même ouvrage imprimé sur papier de Hollande. fr. 4.00

LEROY LOUIS. Histoire du Timbre-poste français, un vol. illustré de 60 figures fr. 3.50
Par la poste. fr. 3.75

LÉVY (Louis) Timbre, Mazurka pour piano. Grand in-4° Franco. fr. 1.00

MAGNUS (D^r) Timbres de Moldavie et de Roumanie, illustré de 30 gravures, in-12. fr. 1.50

Le même ouvrage, imprimé sur papier de couleur tiré à quelques exemplaires seulement. fr. 6.00

MOENS (J. B.) Histoire des Timbres-poste et de toutes les marques d'affranchissement employées en Espagne suivie de l'histoire générale des timbres fiscaux mobiles, depuis leur origine jusqu'à nos jours. Janvier 1840, Décembre 1890, un joli volume, gr. 8° jésus de 564 pages, imprimé sur beau papier velin satiné, illustré de 450 gravures sur bois, lettrines, têtes

de pages, portraits et culs de
lampe. fr. 20.00
Par la poste pour les pays de
l'Union. fr. 22.00
Relié et doré sur tranche. fr. 30.00
Par colis postal suivant le pays.

MOENS (J. B.) Les Timbres de Russie,
nomenclature générale de tous les
timbres, timbres locaux, ruraux,
timbres-télégraphe, enveloppes,
bande, cartes et cartes-lettres in-8^o
illustré. fr. 2.50

MOENS (J.-B.). Supplément 6^e édition
(1888) du catalogue prix-courant
de timbres-poste. fr. 4.00

MOENS (J.-B.). Timbres du Pérou,
depuis leur origine jusqu'à nos
jours, 1 vol. in-18 illustré de 42
gravures. fr. 8.00

MOENS (J.-B.). Timbres de To-cane,
St-Marin, Eglise, 1 vol. in-18, illus-
tré de 31 gravures. fr. 6.00

MOENS (J.-B.). Timbres de Maurice,
depuis leur origine jusqu'à nos
jours, 1 vol. in-18 illustré de 44
gravures. fr. 4.00

MOENS (J.-B.). Timbres de Saxe,
depuis leur origine jusqu'à nos
jours, 1 vol. in-18, illustré de 25
gravures. fr. 4.00

MOENS (J.-B.) Timbres du Grand-
Duché de Luxembourg, depuis
leur origine jusqu'à nos jours, vol.
in-18 illustré de 26 gravures et
planches tirées à part. fr. 15.00

MOENS (J.-B.) Timbres de Mecklem-
bourg-Schwérin et Strelitz, 1 vol.
in-18 illustré de 12 gravures.
fr. 4.00

MOENS (J.-B.). Timbres de Tour et
Taxis, depuis leur origine jusqu'à
leur suppression (1847-1867), 1 vol.
in-18 illustré de 27 gravures et
armoiries. fr. 4.00

MOENS (J.-B.). Timbres d'Égypte et
de la Compagnie du canal de Suez,
1 vol. in-8 illustré de 50 gravures
et armoiries. fr. 4.00

MOENS (J.-B.). Timbres de Belgique,
depuis leur origine jusqu'à nos
jours. 2 vol. in-18 illustrés de 90
gravures et armoiries fr. 8.00

MOENS (J.-B.). Les timbres de Wur-
temberg, 1847-1880, 2 vol. in-18
illustrés de 66 gravures. fr. 8.00

MOENS (J.-B.). Timbres de la Répu-
blique Argentine et de ses diverses
provinces, 2 vol. in-18 illustrés de
90 gravures fr. 8.00

MOENS (J.-B.). Timbres de Prusse,
1 vol. in-18 illustré de 37 gravures.
fr. 4.00

MOENS (J.-B.) Manuel du collection-
neur de timbres-poste ou nomen-
clature générale de tous les timbres
adoptés dans les divers pays de
l'univers, 1862, 1^{re} édition, tiré sur
papier vert. fr. 1.00

MOENS (J.-B.). On the falsification of
postage stamps or a general no-
menclature of all the imitations
and Forgeries as well as of the
Various essays Stamps of all Coun-
tries, translated by E. DOBLE, in-12
broché fr. 1.00

MONGERI (F.). Croissant-Toughra
armoiries de l'Empire-Ottoman,
brochure in-12, illustrée. Prix.
fr. 2.00

PHILBRICK A. & WESTOBY. W.
The postage and telegraph stamps
of Great Britain, Londres 1882,
1 vol. in-8 avec 100 gravures.
fr. 15.00

PHILATELIC SOCIETY. British in-
dia and Ceylan with twenty-four
sheets of Autotype illustrations
compiled and Published by *The
Philatelic Society, London 1893.*
Gr. 8^o. fr. 35.00

TIMBRES D'OFFICES Américains.
précédé d'une introduction sur leur
origine par feu M. JAMES LESLEY,
Bruxelles, 1868, in-12 de 32. p.
fr. 0.50
(Manque les gravures)

TIMBRE-POSTE (Le). Journal illustré
du collectionneur, paraissant le 1^{er}
de chaque mois. Revue des émis-
sions nouvelles, avec vignettes
dans le texte; Chronique de la
Timbrophilie, nouvelles diverses
de tous pays, concernant les tim-
bres. 32^e année, 1894. Conditions
d'abonnement (franco) : pour tous
les pays. fr. 6.00
Un numéro. - 0.50
On peut obtenir :

1^{re} année, 1863, in-4^o br. 26 grav. 5.00
2^e " 1864, " 57 " 20.00
3^e " 1865, " 132 " 5.00

4^e année, 1866, in-4^o br. 139 grav. 10.00
5^e " 1867, " 147 " 5.00
6^e " 1868, " 129 " 5.00
7^e " 1869, " 128 " 5.00
8^e " 1870, " 132 " 5.00
9^e " 1871, " 92 " 5.00
10^e " 1872, " 138 " 5.00
11^e " 1873, " 151 " 5.00
12^e " 1874, " 146 " 5.00
13^e " 1875, " 113 " 5.00
14^e " 1876, " 140 " 5.00
15^e " 1877, " 114 " 5.00
16^e " 1878, " 230 " 5.00

AVEC SUPPLÉMENT

17^e année, 1879, in-4^o br. 256 grav. 6.00
18^e " 1880, " 237 " 6.00
19^e " 1881, " 338 " 6.00
20^e " 1882, " 278 " 6.00
21^e " 1883, " 200 " 6.00
22^e " 1884, " 204 " 6.00
23^e " 1885, " 236 " 6.00
24^e " 1886, " 275 " 6.00
25^e " 1887, " 432 " 10.00
26^e " 1888, " 249 " 6.00
27^e " 1889, " 283 " 6.00
28^e " 1890, " 389 " 6.00
29^e " 1891, " 400 " 6.00
30^e " 1892, " 579 " 6.00
31^e " 1893, " 411 " 6.00

Exemplaires d'amateur ayant
chaque numéro tiré sur papier de
couleurs variées :

1863, 1866 à 1893 par année, fr. 10.00
L'année 1887 excepté est de fr. 14.00

Depuis 1879, il est donné chaque
mois un supplément de quatre-
pages traitant des timbres fiscaux.

TIMBRE-POSTE (Le). Numéro jubi-
laire (1863-1887). 36 pages grand
in-8^o à 2 col., illustré de 55 grav.,
types de timbres et armoiries.
Prix franco. 2.50

TIMBRE FISCAL (Le). Journal illus-
tré du collectionneur.

1^{re} année 1874, in-4^o br. 91 grav. 3.00
2^e " 1875, " 62 " 3.00
3^e " 1876, " 44 " 3.00
4^e et 5^e " 1877-1878 en 1 vol. 6.00

La collection des 5 années. 12.00
Depuis Janvier 1879 le *Timbre
fiscal* est donné en supplément aux
abonnés du *Timbre-poste*.